

MINISTERO DELL'ECONOMIA, DEL COMMERCIO E DELL'ENERGIA

Tirana, Blv. Marsel Kasher n. 10

*Bando di gara d'appalto per la realizzazione del Nuovo Centro Nazionale di Dispaccio
e telecontrollo della rete elettrica di trasmissione dell'Albania*

Lavori ☒ X
Forniture ☒ X
Servizi ☐

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)? NO ☐ SÌ ☐

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

Denominazione Ministero dell'Economia, del commercio e dell'Energia	Servizio responsabile OST (Operatore Sistema Trasmissione)
Indirizzo Blv. Marsel Kasher, Nr 10	C.A.P.
Località/Città Tirana	Stato: Albania
Telefono +355.4 220812	Telefax +355.4 220812
Posta elettronica (e-mail) piu@ost.com.al	Indirizzo Internet (URL)

I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:

Come al punto I.1 ☒ X *Se diverso, cfr. allegato A*

I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:

Come al punto I.1 ☒ X *Se diverso, cfr. allegato A*

I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:

Come al punto I.1 ☒ X *Se diverso, cfr. allegato A*

I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE *

Livello centrale statale albanese ☐ Istituzioni Europee ☐
Livello regionale/locale ☐ Organismo di diritto pubblico ☐ Altro ☐

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**II.1) DESCRIZIONE****II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)**

Esecuzione ☐ Progettazione ed esecuzione ☐ Realizzazione del Nuovo Centro Nazionale di
Dispaccio e telecontrollo della rete elettrica di
trasmissione dell'Albania

II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)

Acquisto ☒ Locazione ☐ Leasing ☐ Acquisto a riscatto ☐ Misto ☐

II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi)

Categoria del servizio Servizi generali di Sottostazione

II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? * NO ☐**II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice ***

Gara No. PRPSEAISB/OST/PIU/CDT/01/07

II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto

Realizzazione del Nuovo Centro Nazionale di Dispaccio e telecontrollo della rete elettrica di trasmissione dell'Albania
con riferimento a :

- Sistema di Controllo
- Rete di comunicazione
- Adeguamento Impianti
- Edificio sede del NCN e del OST

II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi

Tirana

II.1.8) Nomenclatura**II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) ***

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)			
Oggetto principale					
Oggetti complementari					

II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____**II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)**

NO ☒ SÌ ☐

II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)

NO ☒ SÌ ☐

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)** _____

IL VALORE COMPLESSIVO DELL' APPALTO È DI EURO 23.000.000,00

II.2.2) Opzioni (eventuali) Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)
_____**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

O: Periodo in mese/i 36 dalla data di entrata in vigore del contratto

O: Inizio e/o fine (gg/mm/aaaa)**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO****III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)**

- Cauzione di mantenimento dell'offerta pari al 2% dell'importo a base d'asta;
- Cauzione di buona esecuzione del contratto pari al 10% dell'importo globale del contratto;
- Cauzione anticipo pagamenti pari al 20% dell'importo globale del contratto.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Gara finanziata con fondi della Cooperazione italiana allo Sviluppo. Modalità di pagamento come dall'art. 43 delle Condizioni Speciali del Capitolato.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto (se pertinente)

ASSOCIAZIONE TEMPORANEA DI IMPRESE (ATI)

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere**

vedasi articoli 4.1, 17.3, 17.4 delle Istruzioni agli Offerenti (Volume 1 del Capitolato)

III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste

vedasi art. 17.3 delle Istruzioni agli Offerenti (Volume 1 del Capitolato).

III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste

vedasi art. 17.5 delle Istruzioni agli Offerenti (Volume 1 del Capitolato).

III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste

vedasi art. 17.4 delle Istruzioni agli Offerenti (Volume 1 del Capitolato).

 * Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**NO ☐ SÌ ☐*In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile*

III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?NO ☐ SÌ ☐**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta	☒	ristretta accelerata	☐
Ristretta	☐	Negoziata accelerata	☐
Negoziata	☐		

IV.1.1) Sono già stati scelti candidati? (se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)NO ☒ SÌ ☐*In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni***IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata (se pertinente)**

IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto (se pertinente)**IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto (se pertinente)**

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

□□□□/S □□□-□□□□□□□□ del □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa)



* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

□□□□/S □□□□-□□□□□□□□ del □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa)

IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta (se pertinente)

Numero □□ oppure: Minimo □□ / Massimo □□

IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONEA) La scelta dell'Aggiudicatario corrisponderà all'offerta tecnicamente ed economicamente più vantaggiosa. ¹

I criteri sono enunciati all'art. 30 delle Istruzioni agli Offerenti (Volume 1 del Capitolato).

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice *****IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli**

Disponibili fino al □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa)

Condizioni e modalità di pagamento : _____

IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)

(gg/mm/aaaa) 4 Dicembre 2007

Ora (se pertinente): entro le ore 12,00

IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti (nel caso delle procedure ristrette e negoziate)

Data prevista: (gg/mm/aaaa)

IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione

ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV	altre – paese terzo
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☒	☐	☐	☐	☐	Vedasi art. 14 del Capitolato

IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (nel caso delle procedure aperte)Fino al □□/□□/□□□□ (gg/mm/aaaa) o 06 mesi e/o **120** giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte****IV.3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se pertinente)**

Offerenti o loro rappresentanti.

IV.3.7.2) Data, ora e luogo

data : 04.12.2007 ora : 12,00

PMU/MECE - Ministero dell'Economia, del Commercio e dell'Energia, Boulevard "Jeanne d'Arc" 3, Tirana, Albania.



* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?

NO ☒ SÌ ☐

VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI _____

VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?*

NO ☒ SÌ ☐*In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili* _____

VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

In caso di controversie, vedere quanto previsto dall'art. 34 delle Istruzioni agli Offerenti (Volume I del Capitolato).

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida

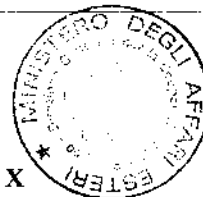
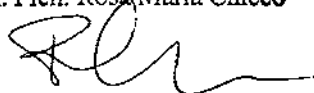
VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : (gg/mm/aaaa) 7 NOV. 2007

Roma, - 7 NOV. 2007

Il Capo dell'Ufficio X

Il Capo Ufficio X

Min. Plen. Rosa Maria Chicco



* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

ALLEGATO A**1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI**

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione	Servizio responsabile
Indirizzo	C.A.P.
Località/Città	Stato
Telefono	Telefax
Posta elettronica (e-mail)	Indirizzo Internet (URL)

** Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

ALLEGATO B - INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

LOTTO n.

1) Nomenclatura

1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) *

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)			
Oggetto principale					
Oggetti complementari					

1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____

2) Breve descrizione _____

3) Quantitativo o entità _____

4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (se pertinente)

Inizio e/o consegna (gg/mm/aaaa/)LOTTO n.

1) Nomenclatura

1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) *

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)			
Oggetto principale					
Oggetti complementari					

1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____

2) Breve descrizione _____

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

3) Quantitativo o entità _____

4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (se pertinente)

Inizio e/o consegna (gg/mm/aaaa/)

..... (Utilizzare il presente allegato nel numero di copie necessario)

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

COPIA TRATTA DA GURITEL — GAZZETTA UFFICIALE